



Международный пакт о гражданских и политических правах

Distr.: General
21 August 2017
Russian
Original: English

Комитет по правам человека

Заключительные замечания по второму периодическому докладу Лихтенштейна*

1. Комитет рассмотрел второй периодический доклад Лихтенштейна (CCPR/C/LIE/2) на своих 3376-м и 3377-м заседаниях (см. CCPR/C/SR. 3376 и 3377), состоявшихся 4 и 5 июля 2017 года. На своем 3403-м заседании, состоявшемся 24 июля 2017 года, он принял настоящие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет приветствует представление второго периодического доклада Лихтенштейна, несмотря на то, что он был представлен более чем с семилетним опозданием, а также содержащуюся в нем информацию. Он выражает удовлетворение в связи с возможностью возобновить конструктивный диалог с делегацией государства-участника по вопросу о мерах, принятых за отчетный период с целью осуществления положений Пакта. Комитет благодарит государство-участник за письменные ответы (CCPR/C/LIE/Q/2/Add.1) на перечень вопросов (CCPR/C/LIE/Q/2), дополненные устными ответами делегации.

B. Позитивные аспекты

3. Комитет приветствует следующие законодательные меры, принятые государством-участником:

а) принятие в апреле 2016 года поправки к статье 283 Уголовного кодекса, вводящей всеобъемлющее запрещение дискриминации;

б) принятие в ноябре 2016 года Закона о Лихтенштейнской правозащитной ассоциации, позволившего учредить независимое национальное правозащитное учреждение в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы);

в) вступление в силу в 2011 году Закона о зарегистрированном партнерстве однополых пар.

4. Комитет также приветствует ратификацию государством-участником следующих международных договоров:

а) Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося процедуры сообщений – 25 января 2017 года;

б) Конвенции о сокращении безгражданства – в 2009 году;

в) Конвенции о статусе апатридов – в 2009 году.

* Принято Комитетом на его 120-й сессии (3–28 июля 2017 года).



С. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

Подготовка по положениям Пакта

5. Комитет отмечает, что судьи и работники прокуратуры проходят подготовку по положениям Пакта, в то время как для адвокатов такие информационно-просветительские меры не проводятся (статья 2).

6. **Государству-участнику следует продолжить свои усилия по повышению осведомленности о Пакте среди адвокатов для обеспечения того, чтобы на его положения можно было ссылаться и применять их во внутренних судах.**

Национальное правозащитное учреждение

7. Комитет с удовлетворением отмечает принятие законодательства о создании Лихтенштейнской правозащитной ассоциации, но выражает обеспокоенность по поводу того, что объем финансовых ресурсов, выделяемых ей государством-участником, может оказаться недостаточным для успешного выполнения ею своего широкого мандата. При том, что Ассоциация может беспрепятственно заниматься мобилизацией дополнительных средств, ее способность выполнять все возложенные на нее функции не должна ставиться в зависимость от текущих усилий по мобилизации средств (статья 2).

8. **Государству-участнику следует:**

а) **выделять достаточные финансовые средства для ассоциации, с тем чтобы охватить все элементы своего всеобъемлющего мандата по защите и поощрению прав человека, включая содействие обеспечению равенства мужчин и женщин;**

б) **обеспечить, чтобы законодательство, на основании которого была создана Ассоциация, обеспечивало, чтобы ее членский состав являлся отражением социального плюрализма и многообразия, а не просто делало это возможным.**

Оговорки к Пакту

9. Приветствуя информацию о том, что оговорка государства-участника к статье 24 Пакта (3) была снята в 2009 году, Комитет в то же время отмечает, что государство-участник сохраняет оговорки в отношении важных аспектов статей 14, 17 и 26 Пакта. По мнению Комитета, эти оговорки не являются необходимыми (статья 2).

10. **Государству-участнику следует рассмотреть вопрос о снятии оставшихся оговорок к статьям 14, 17 и 26 Пакта.**

Законодательство о борьбе с дискриминацией

11. Комитет отмечает, что принцип равного обращения провозглашен в Конституции и находит свое отражение в ряде законодательных актов, включая антидискриминационные положения в трудовом законодательстве государства-участника, поправку к статье 283 Уголовного кодекса, Закон о гендерном равенстве и Закон о равенстве инвалидов. При этом Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что всеобъемлющий запрет на дискриминацию предусмотрен вне положений уголовного права и что запрещение множественной дискриминации не предусмотрено ни в одном из действующих антидискриминационных положений внутреннего права (статьи 2 и 26).

12. **Государству-участнику следует принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы в его правовой базе: а) была полностью запрещена любая дискриминация, включая множественную дискриминацию; и б) предусматривала эффективные средства защиты в случае нару-**

шений. Государству-участнику следует также обеспечить подготовку судей, прокуроров и адвокатов по положениям статей 33 (5) и 283 Уголовного кодекса и повысить осведомленности общественности об этих положениях.

Гендерное равенство

13. Отмечая меры, принятые государством-участником для укрепления гендерного равенства, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что государство-участник сделало заявление о том, что оно не толкует положения статьи 3 Пакта как представляющие собой препятствие для реализации конституционных норм, касающихся наследования трона Правящего князя, которое регулируется особым автономным правом. Комитет разделяет обеспокоенность Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (см. CEDAW/C/LIE/CO/4, пункт 12) тем, что это заявление может иметь потенциально негативные последствия для очевидной приверженности государства-участника общим рамкам обеспечения равенства (статьи 2, 3 и 26).

14. **Государству-участнику следует рассмотреть возможность отзыва заявления по статье 3 Пакта относительно конституционной нормы, касающейся наследования трона.**

15. Комитет с обеспокоенностью отмечает тенденцию к сокращению числа женщин, участвующих в политической жизни, в национальных и муниципальных выборах с 2009 года (статья 25).

16. **Государству-участнику следует:**

а) выделять достаточные средства для обеспечения того, чтобы Комиссия по вопросам гендерного равенства, Руководящий комитет по вопросам учета гендерной проблематики, Рабочая группа по вопросам гендерного равенства при назначении на национальные административные должности и Группа по равным возможностям полностью укомплектовывались кадрами в первоочередном порядке, с тем чтобы они могли выполнять свой мандат на проведение более широкой информационно-пропагандистской работы в целях увеличения представленности женщин;

б) активизировать свои усилия по расширению участия женщин в государственном и частном секторах, особенно на руководящих должностях, в том числе путем принятия, в случае необходимости, временных специальных мер.

Инвалиды

17. Комитет отмечает, что государство-участник добилось прогресса в деле поощрения прав инвалидов, но в то же время испытывает обеспокоенность в связи с тем, что инвалиды по-прежнему сталкиваются с проблемами в получении доступа к правосудию, образованию, занятости и участию в политической жизни, а также в связи с допустимыми различиями в оплате труда в соответствии с действующим законодательством (статьи 2 и 26).

18. **Государству-участнику следует:**

а) принять надлежащие меры для обеспечения того, чтобы инвалиды не подвергались дискриминации при осуществлении своих прав;

б) обеспечить, чтобы работодатели выполняли свои позитивные обязательства по обеспечению доступа инвалидов на рынок труда посредством предоставления разумных приспособлений;

в) считать отказ в предоставлении разумных приспособлений для инвалидов одной из форм дискриминации в рамках действующих в стране положений, касающихся косвенной дискриминации;

d) обеспечить, чтобы определение понятия «несоразмерное бремя» в отношении обязательств работодателей толковалось и применялось ограничительно;

e) активизировать усилия по ратификации Конвенции о правах инвалидов.

Домашнее насилие

19. Комитет высоко оценивает работу, проделанную государством-участником на пути к обеспечению полномасштабного применения Руководства по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульский протокол), и отмечает, что до начала его применения необходимо внести незначительные изменения во внутреннее законодательство (статьи 3, 6 и 7).

20. **Государству-участнику следует обеспечить:**

a) скорейшее начало применения Стамбульского протокола и поправок к соответствующим положениям Уголовного кодекса;

b) прохождение сотрудниками правоохранительных органов, судьями, адвокатами и прокурорами подготовки по расследованию случаев применения пыток и неправомерного обращения за счет включения положений Стамбульского протокола во все программы подготовки кадров;

c) дальнейшую работу по составлению статистических данных об уголовных расследованиях и результатах рассмотрения в рамках уголовного судопроизводства дел о насилии в семье.

Права на сексуальное и репродуктивное здоровье

21. Комитет приветствует заявление государства-участника о том, что положения уголовного законодательства в отношении аборт не применяются на практике, и с удовлетворением отмечает внесение в Уголовный кодекс поправок о непривлечении к ответственности женщин, стремящихся сделать аборт. Однако Комитет по-прежнему испытывает беспокойство в связи с ограниченным кругом обстоятельств, при которых по закону допускается прерывание беременности в государстве-участнике, и в частности тот факт, что не существует никаких исключений в случаях фатальной аномалии плода (статьи 3, 6, 7 и 17).

22. **Государству-участнику следует:**

a) внести изменения в свое законодательство об абортах, с тем чтобы предусмотреть дополнительные исключения из запрета на аборт, в том числе в случаях фатальной аномалии плода, для обеспечения надлежащей защиты жизни и здоровья женщин;

b) обеспечить доступ к четкой информации об имеющихся возможностях для добровольного прерывания беременности.

Лица, лишённые свободы

23. Комитет приветствует новую оценку пенитенциарной системы, проведенную государством-участником, и признает особые условия, с которыми сталкивается государство-участник, учитывая размеры национальной тюрьмы в Вадуце и необходимость достижения соглашения с соседними странами для размещения заключенных, отбывающих длительный срок наказания. Вместе с тем Комитет с беспокойством отмечает, что использование пенитенциарной системы другого государства на практике означает, что государство-участник не располагает средствами для наблюдения за условиями жизни своих заключенных, отбывающих длительные сроки лишения свободы. В частности, Комитет принимает к сведению замечания Комитета против пыток (см. CAT/C/AUT/

CO/6, пункты 26 и 27), в которых тот выразил озабоченность по поводу условий содержания под стражей в Австрии (статьи 9, 10 и 14).

24. **Государству-участнику следует изучить возможность пересмотра действующего законодательства, регулирующего содержание под стражей за рубежом, для включения в него положения, позволяющего властям государства-участника и национальному превентивному механизму в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания посещать заключенных, содержащихся за границей.**

25. Комитет обеспокоен тем, что ауди- и видеозапись допросов в полиции после ареста подозреваемого производится не автоматически, а только в особых случаях, оговоренных законом (статьи 7 и 9).

26. **Государству-участнику следует рассмотреть возможность изменения Уголовно-процессуального кодекса, с тем чтобы включить в него требование об обязательном ведении аудио- и видеозаписи во время всех допросов, проводимых сотрудниками полиции, в рамках его усилий по недопущению пыток и неправомерного обращения.**

Дискриминация по признаку религии

27. Комитет приветствует значительные усилия, прилагаемые государством-участником по реорганизации отношений между государством и религиозными общинами, с тем чтобы обеспечить равное обращение государства для всех религиозных конфессий. Вместе с тем Комитет по-прежнему обеспокоен неспособностью достичь договоренности в двух остающихся муниципалитетах с целью внесения поправок в Конституцию и последствиями, которые этот тупик по-прежнему имеет для религиозных общин, за исключением римско-католической церкви (статьи 2, 18 и 27).

28. **Государству-участнику следует обеспечить, чтобы:**

а) **удвоенные усилия были приложены для достижения соглашения в остающихся муниципалитетах с целью внесения поправок в Конституцию;**

б) **финансовые средства для религиозных организаций всех религиозных общин выделялись на равной основе и чтобы такое финансирование не ограничивалось только усилиями по интеграции общин меньшинств;**

в) **критерии признания религий гарантируют свободу религии и убеждений и свободу исповедовать свою религию и убеждения как индивидуально, так и сообща с другими, публичным или частным порядком, в отправлении культа, выполнении религиозных и ритуальных обрядов и учении.**

Запрещение пыток

29. Комитет приветствует создание Комиссии по исполнению наказаний Лихтенштейна, которая также выступает в качестве национального превентивного механизма в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также приветствует работу, проделанную к настоящему времени Министерством внутренних дел, юстиции и экономики по пересмотру Уголовного кодекса с целью включения в него определения пытки, соответствующего международным стандартам (статья 7).

30. **Государству-участнику следует:**

а) **начать консультации и процессы принятия решений по пересмотру Уголовного кодекса;**

b) ввести запрет на применение пыток в соответствии со статьей 7 Пакта и международно признанными стандартами, включая отмену срока давности в отношении уголовного преследования за такие преступления;

c) обеспечить, чтобы в рамках обычной правовой системы, но отдельно от полиции существовал независимый механизм для расследования утверждений о применении пыток и неправомерном обращении;

d) обеспечить, чтобы законодательство надлежащим образом предусматривало судебное преследование и осуждение виновных в таких деяниях и их сообщников с учетом тяжести совершенных преступлений в обычных уголовных судах и чтобы жертвы и их семьи имели доступ к средствам правовой защиты, включая реабилитацию и компенсацию.

Защита от произвольной высылки

31. Хотя Комитет сознает трудности, с которыми сталкивается государство-участник в связи со значительной иммиграцией с учетом размеров его территории, и приветствует включение мер, направленных на поощрение интеграции иностранцев, он по-прежнему озабочен проблемой аннулирования видов на жительство в случае тех лиц, которые зависят от социальных пособий сверх определенного порогового уровня, если только они постоянно не проживали в государстве-участнике в течение 15 или более лет (статьи 13 и 26).

32. **Государству-участнику следует принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы положения, касающиеся отзыва вида на жительство у зависящих от социальных пособий лиц, которые прожили в государстве-участнике менее 15 лет, не имели необоснованных последствий для положения действительно нуждающихся в помощи и не подвергали тех, кто находится в уязвимом положении, еще большей опасности.**

D. Распространение информации и последующая деятельность

33. Государству-участнику следует обеспечить широкое распространение Пакта, двух Факультативных протоколов к нему, своего второго периодического доклада, письменных ответов на перечень вопросов Комитета и настоящих заключительных замечаний в целях повышения уровня осведомленности о закрепленных в Пакте правах среди судебных, законодательных и административных органов, гражданского общества и действующих в стране неправительственных организаций, а также широкой общественности. Государству-участнику следует обеспечить перевод текста доклада и настоящих заключительных замечаний на официальный язык государства-участника.

34. В соответствии с пунктом 5 правила 71 правил процедуры Комитета государству-участнику предлагается представить в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний информацию о выполнении им рекомендаций Комитета, изложенных в пунктах 12 (антидискриминационное законодательство), 22 (сексуальные и репродуктивные права) и 30 (запрещение пыток) выше.

35. Комитет просит государство-участник представить свой следующий периодический доклад к 28 июля 2023 года и включить в него информацию об осуществлении настоящих заключительных замечаний. Комитет также просит государство-участник при подготовке своего доклада провести широкие консультации с представителями гражданского общества и действующих в стране неправительственных организаций, а также меньшинств и маргинальных групп. В соответствии с резолюцией 68/268 Генеральной Ассамблеи объем доклада не должен превышать 21 200 слов. В качестве альтернативы и в соответствии с замечанием государства-участника о его поддержке упрощенной процедуры представления докладов Комитет предлагает государству-участнику в течение

года дать согласие на использование его упрощенной процедуры представления докладов, в соответствии с которой Комитет препровождает государству-участнику перечень вопросов до представления им периодического доклада. Ответ государства-участника на этот перечень вопросов и будут представлять собой следующий периодический доклад, представляемый в соответствии со статьей 40 Пакта.
